



从德意志联邦共和国
向中华人民共和国
出口马匹的
卫生证书

**Veterinary certificate for the exportation of horses
from the Federal Republic of Germany
to the People's Republic of China**

***Veterinärbescheinigung für die Ausfuhr von Pferden
aus der Bundesrepublik Deutschland
in die Volksrepublik China***

证书号:

Certificate number:

Bescheinigungs-Nr.: _____

来源国:

Country of origin:

Herkunftsland:

德意志联邦共和国

Federal Republic of Germany

Bundesrepublik Deutschland

主管联邦部:

Competent Federal Ministry:

Zuständiges Bundesministerium:

德国联邦食品与农业部

Federal Ministry of Food and Agriculture

Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft

主管州级部:

Competent Land Ministry:

Zuständiges Landesministerium:

颁发证书的兽医机构:

Issuing veterinary authority:

Ausstellende Veterinärbehörde:

发货人名称和地址:

Name and address of consignor:

Name und Anschrift des Versenders:

Germany
Deutschland

II. 马匹的原产地¹⁾

Origin of the horse/the horses¹⁾
Herkunft des/der Pferdes/Pferde¹⁾

原饲养场的名称和地址:

Name and address of the holding of origin:

Name und Anschrift des Herkunftsbetriebes:

III. 马匹的目的地¹⁾

Destination of the horse/the horses¹⁾
Bestimmung des/der Pferdes/Pferde¹⁾

目的地饲养场的名称和地址:

Name and address of the holding of destination:

Name und Anschrift des Bestimmungsbetriebes:

IV. 健康说明

Health information
Angaben zum Gesundheitszustand

本人，即签字的官方兽医，证明以下:

I, the undersigned official veterinarian, certify the following:

Ich, der unterzeichnende amtliche Tierarzt, bescheinige hiermit Folgendes:

1. 德国的健康状况

Health status of Germany:
Gesundheitsstatus Deutschlands:

- 1.1 根据世界动物卫生组织 (OIE) 国际动物卫生法典的标准和建议，德国没有非洲马瘟、马脑脊髓炎（东部型和西部型）、委内瑞拉马脑脊髓炎、日本脑炎、水泡性口炎和西尼罗热。

According to the standards and recommendations of the International Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), Germany is free from African horse sickness, Equine encephalomyelitis (Eastern and Western), Venezuelan equine encephalomyelitis, Japanese encephalitis, Vesicular stomatitis, and West Nile fever.

Deutschland ist entsprechend den Normen und Empfehlungen des Internationalen Tiergesundheitskodex der Weltorganisation für Tiergesundheit (OIE) frei von Afrikanischer Pferdepest, allen Formen der Pferdeenzephalomyelitis (EEE, WEE, VEE), Japanischer Enzephalitis, Stomatitis vesicularis und West-Nil-Fieber.

1.2 德国为流行性淋巴管炎和亨德拉病的历史无疫国

Germany is historically free from Epizootic Lymphangitis and Hendra virus infection.

Deutschland ist historisch gesehen frei von Epizootischer Lymphangitis und Hendra-Virus-Infektion.

2. 原饲养场的健康状态:

Health status of the herd of origin:

Gesundheitsstatus des Herkunftsbestandes:

- 2.1. 德方确认输出马的饲养场所在州在过去 12 个月内没有马传染性贫血和马鼻疽。
The German side confirms that the federal state in which the holding of origin of the horses for export is located has been free from Equine infectious anaemia and Glanders for the last 12 months.
Die deutsche Seite bestätigt, dass das Bundesland, in dem sich der Herkunftsbetrieb der zur Ausfuhr bestimmten Pferde befindet, während der letzten zwölf Monate frei von der Ansteckenden Blutarmut der Einhufer und von Rotz war.
- 2.2. 原饲养场的马匹在过去 12 个月无马病毒性动脉炎、流行性淋巴管炎、马副伤寒（马流产沙门氏菌）、马传染性贫血、马鼻疽、马传染性子宫炎、马脑脊髓炎（东部型和西部型）、委内瑞拉马脑脊髓炎、日本脑炎的临床症状。
The horses in the holdings of origin showed no clinical signs of Equine viral arteritis, Epizootic lymphangitis, Equine paratyphoid (*Salmonella abortus equi*), Equine infectious anaemia, Glanders, Contagious equine metritis, Equine encephalomyelitis (Eastern and Western), Venezuelan equine encephalomyelitis or Japanese encephalitis during the past twelve months.
Die Pferde des Herkunftsbestands zeigten während der letzten zwölf Monate keine klinischen Anzeichen von Equiner Viraler Arteritis, Epizootischer Lymphangitis, Salmonellenabort (Salmonella abortus equi), Ansteckender Blutarmut der Pferde, Rotz, Kontagiöser Equiner Metritis, allen Formen der Pferdeenzephalomyelitis (EEE, WEE, VEE) oder Japanischer Enzephalitis.
- 2.2. 原饲养场的马匹在过去三个月无马流感或马鼻肺炎的临床症状，并且在出口之前根据疫苗生产商的指示至少打过两次马流感和马鼻肺炎的疫苗预防针。
The horses in the holding of origin showed no clinical signs of Equine influenza or Equine rhinopneumonitis during the past three months. They were vaccinated at least two times against Equine influenza and Equine rhinopneumonitis according to the indications of the manufacturer of the vaccines before the export.
Die Pferde des Herkunftsbestands zeigten während der letzten drei Monate keine klinischen Anzeichen von Equiner Influenza oder Equiner Rhinopneumonitis. Sie wurden vor der Ausfuhr mindestens zweimal gemäß den Angaben des Impfstoffherstellers gegen Equine Influenza und gegen Equine Rhinopneumonitis geimpft.
3. 在 I. 中列出的马匹的健康状态:
Health status of the horse/horses¹⁾ specified in I.:
Gesundheitsstatus des/der unter Punkt I. aufgeführten Pferdes/Pferde¹⁾:
- 3.1. 马匹¹⁾未打过西尼罗热的疫苗预防针。
The horse/horses¹⁾ has/have¹⁾ not been vaccinated against West Nile fever.
Das Pferd/die Pferde¹⁾ wurde/wurden¹⁾ nicht gegen West-Nil-Fieber geimpft.
- 3.2. 其¹⁾在德国出生，并且自从出生以来在德国饲养或者在输出之前在德国饲养了至少六个月。
It has/They have¹⁾ been kept since its/their birth or for at least six months prior to the exportation to China in Germany.
Es wurde/Sie wurden¹⁾ seit seiner/ihrer Geburt oder seit mindestens sechs Monaten vor dem Export nach China in Deutschland gehalten.
- 3.3. 为此马匹 / 每匹马¹⁾在附录一中单独列出所有在输出之前 12 个月内所使用的兽药和疫苗。
For the horse/each horse¹⁾ all medicines and vaccines that have been used during the two months preceding the export are listed (separately) in Annex 1.
Im Anhang 1 sind für das Pferd/jedes der Pferde¹⁾ alle innerhalb der letzten zwei Monate vor der Ausfuhr angewendeten Tierarzneimittel und Impfstoffe (separat) aufgelistet.
- 3.4. 对此马匹¹⁾已在输出之前至少 30 天在德方批准的隔离场中进行了隔离检疫。
The horse/horses¹⁾ has/have¹⁾ been subject to quarantine for at least 30 days prior to export in a quarantine facility approved in Germany.

Das Pferd/die Pferde¹⁾ wurde/wurden¹⁾ mindestens 30 Tage vor der Ausfuhr in einer in Deutschland anerkannten Quarantäneeinrichtung in Quarantäne gehalten.

- 3.5. 在进入隔离场之前，对此马匹¹⁾已进行临床检查，并确定其无在 IV 2.2 和 2.3 项中所列传染病的临床症状。

Prior to entry into the quarantine facility the horse/horses¹⁾ was/were¹⁾ subject to clinical examination and found to be free from clinical signs of the contagious and infectious diseases enumerated under No IV 2.2.and 2.3.

Vor der Aufnahme in die Quarantäneeinrichtung wurde/wurden¹⁾ das Pferd/die Pferde¹⁾ einer klinischen Untersuchung unterzogen und für frei von klinischen Symptomen der unter der Nummer IV 2.2 und 2.3 aufgeführten Infektionskrankheiten befunden.

- 3.6. 对此马匹¹⁾已进行在本卫生证书附录二中所列出的检疫，所有检疫结果为阴性。这些检疫是在德方认可的实验室进行的。附录三中单独列出此马匹 / 每匹马所有此类检疫的日期和检测结果。

The horse/horses¹⁾ was/were¹⁾ subjected to the tests listed in Annex 2 to this certificate with negative results. The tests were conducted in a laboratory/laboratories approved in Germany.

Das Pferd/die Pferde¹⁾ wurde/wurden¹⁾ den im Anhang 2 zu diesem Zertifikat aufgeführten Untersuchungen mit negativen Ergebnissen unterzogen. Die Untersuchungen wurden in einem in Deutschland anerkannten Labor/in Deutschland anerkannten Laboren durchgeführt. Im Anhang 3 sind für das Pferd/jedes der Pferde¹⁾ jeweils Datum und Testergebnis zu allen diesen Untersuchungen dokumentiert.

- 3.7. 在隔离检疫期间，已在官方兽医的监督之下对此马匹¹⁾的体内外寄生虫使用德方认可的有效驱虫药进行了治疗。

During the quarantine period, the horse/horses¹⁾ has/have¹⁾ been treated against internal and external parasites using effective parasiticides approved in Germany under the supervision of an official veterinarian.

Während der Quarantäne wurde das Pferd/ wurden die Pferde¹⁾ mittels in Deutschland zugelassenen wirksamen Antiparasitika unter Aufsicht eines amtlichen Tierarztes gegen interne und externe Parasiten behandelt.

4. 运输

Transport **Transport**

- 4.1 在输出之前 24 小时内，官方兽医已对此马匹¹⁾进行了检查，并已确定其无感染性和传染性疾病的临床症状或迹象。

Within 24 hours prior to export, the horse/horses¹⁾ has/have¹⁾ been examined by an official veterinarian and was/were found to be free from clinical symptoms or signs of infectious and contagious diseases.

Innerhalb von 24 Stunden vor der Ausfuhr wurde das Pferd/wurden die Pferde¹⁾ von einem amtlichen Tierarzt untersucht und für frei von klinischen Symptomen oder Anzeichen von infektiösen und übertragbaren Krankheiten befunden.

- 4.2 在装运此马匹¹⁾之前，已在官方兽医监督之下对所有马匹运输工具进行了清洗以及使用德方认可的消毒剂进行了消毒。

Prior to loading of the horse/horses¹⁾, all means of transportation for the horse/horses were cleansed and disinfected under the supervision of an official veterinarian with disinfectant approved in Germany.

Alle Transportmittel für das Pferd/die Pferde¹⁾ wurden vor seiner/ihrer Verladung unter Aufsicht des amtlichen Tierarztes gereinigt und mit einem in Deutschland zugelassenen Desinfektionsmittel desinfiziert.

- 4.3 在隔离检疫和运输期间所使用的饲料和垫草不来自有马传染病的地区，并且符合兽医卫生条件。

The fodder and bedding used during the quarantine and transportation period did not originate from areas with occurrence of horse infectious and contagious diseases and meet the veterinary hygiene requirements.

Die Futtermittel und Einstreu, die während der Quarantäne und des Transports verwendet wurden, stammten nicht aus Regionen mit Vorkommen von ansteckenden und übertragbaren Pferdekrankheiten und entsprachen den veterinärhygienischen Anforderungen.

- 4.4 此马匹¹⁾ 的运输将不经过有马感染性和传染性疾病的地区，不与其他动物相接触，不与其他动物同一运输工具运输。

The transportation of the horse/horses¹⁾ will not pass areas infected by horse infectious and contagious diseases, and the horse/horses¹⁾ will not have contact with other animals. The horse/horses¹⁾ will not be shipped in the same conveyance with other animals.

Das Pferd/die Pferde¹⁾ wird/werden¹⁾ nicht durch von infektiösen und übertragbaren Pferdekrankheiten betroffene Gebiete transportiert werden, wird/werden¹⁾ nicht in Kontakt zu anderen Tieren kommen und nicht in demselben Transportmittel mit anderen Tieren transportiert werden.

签发地:

Done at:

Ausgefertigt in: _____

签发日期:

on:

am: _____

官方印章²⁾

Seal²⁾

Siegel²⁾

(主管官方兽医签字)

(Signature of the competent official veterinarian)²⁾

(Unterschrift des zuständigen amtlichen Tierarztes²⁾)

(官方兽医的名字和职位，用印刷体写)

(Name and position of the official veterinarian in block letters)

(Name und Dienststellung des amtlichen Tierarztes in Druckbuchstaben)

¹⁾ 若不适用，请划掉 / Delete as appropriate/ *Nichtzutreffendes streichen*

²⁾ 官方印章和签字的颜色必须与本证书的印刷颜色不同。

The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate.

Amtssiegel und Unterschrift müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.

附录一

Annex 1

Anhang 1

在向中国输出之前 2 个月之内的治疗和疫苗接种

(请为每匹马各使用一份单独的表格)

Treatments and vaccinations within two months before export to China

(Use a separate form for each horse):

Behandlungen und Impfungen innerhalb der letzten zwei Monate vor der Ausfuhr nach China

(Für jedes Pferd ist ein gesondertes Blatt zu verwenden):

马匹的护照号 Passport no of the horse/ Pass Nr. des Pferdes	兽药 / 疫苗名称 Name of the medicine / vaccine/ Name des Tierarzneimittels / Impfstoffes	兽药剂量 Dosage of the medicine Dosierung des Tierarzneimittels	治疗日期 Date of treatment/ Datum der Behandlung	治疗地点 Place of treatment/ Ort der Behandlung	型号和有效期 (适用于疫苗) Type and effective period (in case of vaccine)/ Art und Wirkdauer (im Fall von Impfungen)	生产商 Manufacturer/ Hersteller

附录二
Annex 2
Anhang 2

关于将要从德国出口到中国的马匹的检疫要求
Testing Requirements for Horses to be exported from Germany to China
Untersuchungsvoraussetzungen für Exportpferde von Deutschland nach China

	疾病 Diseases <i>Krankheiten</i>	在饲养场进行的检疫 Testing on the Holdings <i>Untersuchung im Herkunftsbe- trieb</i>	在隔离场中进行的检疫 Testing in the quarantine facility <i>Untersuchung in der Quarantänestation</i>
1	马传染性贫血 Equine infectious ana- emia <i>Ansteckende Blutarmut der Einhufer</i>	琼脂凝胶免疫扩散试验，结果 为阴性。 Agar gel immunodiffusion test, with negative results. <i>Agargel-Immunodiffusionstest (AGID, Coggins-Test) mit nega- tiven Ergebnissen</i>	琼脂凝胶免疫扩散试验，结果 为阴性。 Agar gel immunodiffusion test, with negative results. <i>Agargel-Immunodiffusionstest (AGID, Coggins-Test) mit nega- tiven Ergebnissen</i>
2	马病毒性动脉炎 Equine viral arteritis <i>Equine Virus Arteritis</i>	1. 血清中和试验，血清 1:4 稀 释，结果为阴性；或 1. Serum neutralization test, at serum dilution of 1:4 ,with nega- tive result; or <i>1. Serumneutralisationstest, bei einer Serumverdünnung von 1:4, mit negativem Ergebnis, oder</i> 2. 如出现抗体阳性结果，做两 次血清中和试验，间隔 14 天，抗体滴度稳定不变或降 低，并进行病毒分离试验，结 果为阴性。 2. In case of positive antibody titres, serum neutralization test of paired samples, 14 days in- terval, which demonstrated stable or declining antibody titres, and the animals shall be subject to virus isolation test with nega- tive results. <i>2. Im Fall eines positive Anti- körper-titers, Serumneutralisati- onstest von gepaarten Proben im Abstand von 14 Tagen mit gleichbleibenden oder sinkenden Antikörper-titern, zusätzlich ist bei den Tieren ein Virusnach- weis mittels Anzüchtung in der Zellkultur durchzuführen, mit negativem Ergebnis.</i>	1. 血清中和试验，血清 1:4 稀 释，结果为阴性；或 1. Serum neutralization test, at serum dilution of 1:4, with nega- tive result; or <i>1. Serumneutralisationstest, bei einer Serumverdünnung von 1:4, mit negativem Ergebnis, oder</i> 2. 如出现抗体阳性结果，做两 次血清中和试验，间隔 14 天，抗体滴度稳定不变或降 低，并进行病毒分离试验，结 果为阴性。 2. In case of positive antibody titres, serum neutralization test of paired samples, 14 days in- terval, which demonstrated stable or declining antibody titres, and the animals shall be subject to virus isolation test with nega- tive results. <i>2. Im Fall eines positive Anti- körper-titers, Serumneutralisati- onstest von gepaarten Proben im Abstand von 14 Tagen mit gleichbleibenden oder sinkenden Antikörper-titern, zusätzlich ist bei den Tieren ein Virusnach- weis mittels Anzüchtung in der Zellkultur durchzuführen, mit negativem Ergebnis.</i>

3	<p>马鼻肺炎 Equine rhinopneumonitis <i>Equine rhinopneumonitis</i></p>	<p>1. 对未免疫的马, 血清稀释 1:2 做血清中和试验, 结果为阴性。 1. For non-vaccinated horses, serum neutralization test at serum dilution of 1:2 with negative result; <i>1. Für nicht geimpfte Pferde, Serumneutralisationstest bei einer Serumverdünnung von 1:2 mit negativem Ergebnis</i></p> <p>2. 对免疫过的马, 血清稀释 1:2 做血清中和试验, 记录试验滴度, 以便与在隔离检场检疫结果相比较。 2. For vaccinated horses, serum neutralization test at serum dilution of 1:2, results in titre shall be recorded for comparison with that of testing in the quarantine facility. <i>2. Für geimpfte Pferde, Serumneutralisationstest bei einer Serumverdünnung von 1:2, der Titer ist zum Vergleich mit dem während der Quarantäne erzielten zu dokumentieren</i></p>	<p>1. 对未免疫的马, 血清稀释 1:2 做血清中和试验, 结果为阴性。 1. For non-vaccinated horses, serum neutralization test at serum dilution of 1:2 with negative result; <i>1. Bei nicht geimpften Pferden, Serumneutralisationstest bei einer Serumverdünnung von 1:2 mit negativem Ergebnis</i></p> <p>2. 免疫过的马匹, 须在原饲养场检疫后 14-30 天内, 血清稀释 1:2 做血清中和试验, 第二次试验滴度小于第一次试验滴度的四倍为阴性。 2. For vaccinated horses, serum neutralization test at serum dilution of 1:2, within 14 -30 days after the testing in the holding of origin, with the result being deemed negative if the titre of the second test is less than fourfold that of the titre of the first test. <i>2. Für geimpfte Pferde ist innerhalb von 14-30 Tagen nach der Untersuchung im Herkunftsbetrieb ein Serumneutralisationstest bei einer Serumverdünnung von 1:2 durchzuführen, wobei das Ergebnis als negativ gilt, wenn der Titer des zweiten Tests kleiner als das Vierfache des Titers des ersten Tests ist</i></p>
4	<p>马流感 Equine influenza <i>Equine Influenza</i></p>	<p>血凝抑制试验, 记录试验滴度的结果, 以便与在隔离场检疫结果相比较。 Haemagglutination inhibition test, the result in titre shall be recorded for comparison with that of testing in the quarantine facility. <i>Hämagglutinations-Hemmungstest, der Titer ist zum Vergleich mit dem während der Quarantäne erzielten zu dokumentieren</i></p>	<p>在原饲养场检疫后 14-30 天内做血凝抑制试验, 第二次试验滴度小于第一次试验四倍为阴性。 Haemagglutination inhibition test, within 14 -30 days after the testing in the holding of origin, with the result being deemed negative if the titre of the second test is less than fourfold that of the titre of the first test. <i>2. Der Hämagglutinations-Hemmungstest ist innerhalb von 14-30 Tagen nach der Untersuchung im Herkunftsbetrieb durchzuführen, wobei das Ergebnis als negativ gilt, wenn der Titer des zweiten Tests kleiner als das Vierfache des Titers des ersten Tests ist</i></p>

5	<p>马梨形虫病（马泰勒虫、弩巴贝斯虫） Equine piroplasmosis (<i>Theileria equi</i>, <i>Babesia caballi</i>) Equine Piroplasmose (<i>Theileria equi</i>, <i>Babesia caballi</i>)</p>	<p>cELISA, 结果为阴性; 或间接免疫荧光试验, 血清 1:80 稀释, 结果为阴性, 或补体结合 (CF) 试验, 血清 1:5 稀释时小于 50% 结合率为阴性。 cElisa with negative results or Indirect immunofluorescence test, negative at serum dilution of 1:80, or Complement fixation (CF) test, negative with less than 50% fixation at serum dilution of 1:5. <i>cELISA mit negativen Ergebnissen oder Indirekter Immunofluoreszenztest, negativ bei einer Serumverdünnung von 1:80, oder Komplementbindungsreaktion, negativ mit weniger als 50% Hämolysehemmung bei einer Serumverdünnung von 1:5</i></p>	<p>cELISA, 结果为阴性; 或间接免疫荧光试验, 血清 1:80 稀释, 结果为阴性; 或补体结合 (CF) 试验, 血清 1:5 稀释时小于 50% 结合率为阴性。 cElisa with negative results or Indirect immunofluorescence test, negative at serum dilution of 1:80, or Complement fixation (CF) test, negative with less than 50% fixation at serum dilution of 1:5. <i>cELISA mit negativen Ergebnissen oder Indirekter Immunofluoreszenztest, negativ bei einer Serumverdünnung von 1:80, oder Komplementbindungsreaktion, negativ mit weniger als 50% Hämolysehemmung bei einer Serumverdünnung von 1:5</i></p>
6	<p>马副伤寒（马流产沙门氏菌） Equine paratyphoid (<i>Salmonella abortus equi</i>) Salmonellenabort (<i>Salmonella abortus equi</i>)</p>	<p>试管凝集试验, 血清 1:320 稀释, 结果为阴性。 Tube agglutination test, negative at serum dilution of 1:320. <i>Röhrchen Agglutinationstest, negativ bei einer Serumverdünnung von 1:320</i></p>	<p>试管凝集试验, 血清 1:320 稀释, 结果为阴性。 Tube agglutination test, negative at serum dilution of 1:320. <i>Röhrchen Agglutinationstest, negativ bei einer Serumverdünnung von 1:320</i></p>
7	<p>马鼻疽 Glanders Rotz</p>	<p>补体结合试验, 血清 1:5 稀释小于 50% 结合为阴性; Complement fixation test, negative with less than 50 % fixation at serum dilution of 1:5 <i>Komplementbindungsreaktion, negativ mit weniger als 50% Hämolysehemmung bei einer Serumverdünnung von 1:5</i> 或 or oder 鼻疽菌素试验, 结果为阴性 Malleintest with negative results <i>Malleintest mit negativem Ergebnis</i></p>	<p>补体结合试验, 血清 1:5 稀释小于 50% 结合为阴性; Complement fixation test, negative with less than 50 % fixation at serum dilution of 1:5 <i>Komplementbindungsreaktion, negativ mit weniger als 50% Hämolysehemmung bei einer Serumverdünnung von 1:5</i> 或 or oder 鼻疽菌素试验, 结果为阴性 Malleintest with negative results <i>Malleintest mit negativem Ergebnis</i></p>

附录三

Annex 3

Anhang 3

根据附录二进行的必需检疫的检测日期和检测结果

(请为每匹马各使用一份单独的表格)

Date of examination and test results of compulsory testing according to Annex 2

(Use a separate form for each horse):

Untersuchungsdatum und Testergebnisse der erforderlichen Untersuchungen gemäß Anhang 2

(Für jedes Pferd ist ein gesondertes Blatt zu verwenden):

马匹的护照号 Passport no of the horse/ Pass Nr. des Pferdes	疾病 Diseases Krankheiten	检疫方法 Test method ¹⁾ Testmethode ¹⁾	在饲养场进行的检疫 Testing on the holdings Untersuchung im Herkunftsbetrieb		在隔离场中进行的检疫 Testing in the quarantine facility Untersuchung in der Quarantäne-station	
			检测日期 Date of examination Untersuchungsdatum	检测结果 Test result Untersuchungsergebnis	检测日期 Date of examination Untersuchungsdatum	检测结果 Test result Untersuchungsergebnis
	马传染性贫血 Equine infectious anaemia Ansteckende Blutarmut der Einhufer	琼脂凝胶免疫扩散试验 Agar gel immunodiffusion test Agargel-Immunodiffusionstest (AGID, Coggins-Test)				
	马病毒性动脉炎 Equine viral arteritis Equine Virus Arteritis	1. 血清中和试验 1. Serum neutralization test 1. Serumneutralisationstest 2. 做两次血清中和试验，以及进行病毒分离试验 2. Serum neutralization test of paired samples and virus isola-				

		tion test 2. <i>Serumneutralisationstest von gepaarten Proben und Virusnachweis mittels Anzucht in der Zellkultur</i>				
	马鼻肺炎 Equine rhinopneumonitis <i>Equine rhinopneumonitis</i>	血清中和试验 serum neutralization test <i>Serumneutralisationstest</i>				
	马流感 Equine influenza <i>Equine Influenza</i>	血凝抑制试验 Haemagglutination inhibition test <i>Hämagglutinations-Hemmungstest</i>				
	马梨形虫病（马泰勒虫、弩巴贝斯虫） Equine piroplasmosis <i>(Theileria equi, Babesia caballi)</i> <i>Equine Piroplasmose (Theileria equi, Babesia caballi)</i>	1. cELISA 1. cElisa <i>1. cELISA</i> 2. 间接免疫荧光试验 2. Indirect immunofluorescence test <i>2. Indirekter Immunofluoreszenztest</i>				
	马副伤寒（马流产沙门氏菌） Equine paratyphoid (<i>Salmonella abortus equi</i>) <i>Salmonellenabort (Salmonella abortus equi)</i>	试管凝集试验 Tube agglutination test <i>Röhrchen Agglutinationstest</i>				
	马鼻疽 Glanders <i>Rotz</i>	1. 补体结合试验 1. Complement fixation test <i>1. Komplementbindungsreaktion</i> 2. 鼻疽菌素试验 2. Malleintest <i>2. Malleintest</i>				